

みけねニ@南極

初級フランス語講座 つづり字と発音 08

鼻母音字 (2) in/im, yn/ym, ain/aim, ein/eim



鼻母音字

母音字+n/mのつづり字で、鼻母音 (voyelle nasale, 鼻腔に息を抜いて発音する母音)を表す

鼻母音字	音価	近い日本語の音
an/am, en/em	[ã]	オン
in/im, yn/ym, ain/aim, ein/eim	[ɛ̃]	アン
un/um	[œ̃]→[ɛ̃]	アン
on/om	[õ]	オン



日本語の
〔アン〕
に近い音

in/im, yn/ym, ain/aim, ein/eim は全て [ɛ̃] と読む

[ɛ̃]を発音しながら、息を鼻に抜く。
途中で口の中を動かさない。n, m の音は発音されない。

vin / vingt / vain	[vɛ̃]	ワイン (m.) / 20 / 無駄な cf. en vain = angl. : in vain
pain / pin / peint	[pɛ̃]	パン (m.) / 松 (m.) / 彩色された
faim / fin / feint	[fɛ̃]	空腹 (f.) / 終わり (f.)、細かい・繊細な / 見せかけの
simple	[sɛ̃:pl]	単純な・質素な
gratin	[gra-tɛ̃]	グラタン (m.)
syntaxe	[sɛ̃-taks]	シンタックス・統語論 (f.)
symbole	[sɛ̃-bɔl]	シンボル・象徴 (m.)



Exercice 1 (niveau A)

① bain

② train

③ main

④ matin

⑤ sain

⑥ jardin

⑦ prince

⑧ peinture

⑨ symphonie

⑩ magasin



Exercice 1 (niveau A)

- ① **bain** [bɛ̃] 風呂・入浴・水浴 (*m.*)
prendre un bain 入浴する、bain de mer 海水浴
- ② **train** [trɛ̃] 列車 (*m.*)
train de Paris [pour Nice] パリ発・行〔ニース行〕の列車
- ③ **main** [mɛ̃] 手 (*f.*)
cf. manuel 手動の、manuscrit 手書き
- ④ **matin** [ma-tɛ̃] 朝 (*m.*)
hier [demain/lundi] matin 昨日〔明日/月曜〕の朝に
- ⑤ **sain** [sɛ̃] 健康な・健康によい
cf. santé 健康 ※同音：saint 聖なる、sein 乳房 (*m.*)
- ⑥ **jardin** [ʒar-dɛ̃] 庭・公園 (*m.*)
le Jardin du Luxembourg リュクサンブール公園
- ⑦ **prince** [prɛ̃:s] 王子・皇子
cf. princesse 王女・皇女
- ⑧ **peinture** [pɛ̃-ty:r] genreとしての絵画 (*f.*)
cf. peintre [pɛ̃:tr] 画家、tableau (個々の) 絵
- ⑨ **symphonie** [sɛ̃-fɔ-ni] 交響曲 (*f.*)
syn- (一緒に・同時に) + -phonie (音・声)
- ⑩ **magasin** [ma-ga-zɛ̃] 店 (*m.*)
grand magasin デパート、magasin en ligne オンラインショップ



Exercice 2 (niveau B)

- | | |
|---------------|-----------------------|
| ① impossible | ⑥ Reims |
| ② syndrome | ⑦ les Jeux olympiques |
| ③ sympathique | ⑧ Léonard de Vinci |
| ④ important | ⑨ la Saint-Valentin |
| ⑤ imprimante | ⑩ Yves Saint-Laurent |



Exercice 2 (niveau B)

- ① **impossible** 不可能な
[ɛ̃-pɔ-sibl]
- ② **syndrome** 症候群 (m.)
[sɛ̃-dro:m] cf. hippodrome
- ③ **sympathique** 感じの良い
[sɛ̃-pa-tik] 略形: sympa
- ④ **important** 重要な
[ɛ̃-pɔr-tã] < importer
- ⑤ **imprimante** プリンター (f.)
[ɛ̃-pri-mã:t] < imprimer
- ⑥ **Reims** ランス: 歴代フランス国王はランス大聖堂にて戴冠式を行った。
Jeanned'Arc が Charles VIIを戴冠させたのもここである。
[rɛ̃:s]
- ⑦ **les Jeux olympiques** オリンピック大会
[lɛ-ʒø-zɔ-lɛ̃-pik]
- ⑧ **Léonard de Vinci** レオナルド・ダ・ヴィンチ
[le-ɔ-na(:)r-də-vɛ̃-si]
- ⑨ **la Saint-Valentin** 聖バレンタインの日
[la-sɛ̃-va-lã-tɛ̃] 聖人の祝日・祭りを表す表現。
laの後ろはfête「祝祭」が省略されている。
- ⑩ **Yves Saint-Laurent** イヴ・サン＝ローラン
[i(:)v-sɛ̃-lo-rã] cf. Adam et Ève



鼻母音 [ɛ̃]を含む他のつづり字

語末の -éen [-e-ɛ̃]

coréen [kɔ-re-ɛ̃] 朝鮮(人/語)の

lycéen [li-se-ɛ̃] 高校生

européen [ø-ro-pe-ɛ̃] ヨーロッパの

語末の -ien [-jɛ̃]

bien [bjɛ̃] うまく・上手に

chien [ʃjɛ̃] 犬

italien [i-ta-ljɛ̃] イタリア(人/語)の

oin [wɛ̃]

loin [lwɛ̃] 遠く・遠くに

moins [mwɛ̃] beaucoupの劣等比較級

point [pwɛ̃] 点・ピリオド

例外的

examen [ɛg-za-mɛ̃] 試験

appendice [a-pɛ̃-dis] 付録・補遺





*le 25 novembre 2021
2^e éd. : le 4 décembre 2021*

